

DOHODA

O ÚPRAVĚ VZÁJEMNÝCH PRÁV A POVINNOSTÍ VLASTNÍKŮ PROVOZNĚ SOUVISEJÍCÍCH KANALIZACÍ

uzavřená podle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb. (dále jen Z o VaK)

I.

Účastníci dohody

Účastník č. 1

Město Úvaly

Pražská 276, 250 82 Úvaly

IČ: 002 40 931

Zastoupené MUDr. Janem Šťastným, starostou

(dále jen „Účastník č. 1“)

a

Účastník č. 2

ČECHOSLÁVIE, spol. s r.o.

se sídlem: Ječná 550/1, 120 00 Praha 2

IČ: 639 88 798

zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 38637

jednající JUDr. Jaromírem Reitingerm, jednatelem

(dále jen „Účastník č. 2“)

a

Účastník č. 3

Hostín Development, s.r.o.

se sídlem: Praha 8, Na Žertvách 2196/34, PSČ 180 00 (dle OR stále na adrese: Politických
vězňů 912/10, 110 00 Praha 1)

IČ: 275 67 257

zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 116683

jednající panem Benem Maudlingem a panem Tomášem Ctiborem, jednatelem

(„dále jen „Účastník č. 3“)

(společně jen jako „Účastníci“, každý jednotlivě také jen jako „Účastník“)

II.

Vlastnictví provozně souvisejících kanalizací

1. Účastník č. 1 je vlastníkem stokové sítě splaškové kanalizace Města Úvaly, a to mj. její části vyznačené v nákresu, který je přílohou č. 1 této dohody.

2. Účastník č. 2 je vlastníkem části stok splaškové kanalizace v lokalitě Na Slovanech, jak je vyznačeno v příloze č. 1 této dohody.
3. Účastník č. 3 je investorem záměru rozšíření stokové sítě v lokalitě Hostín a je tak budoucím vlastníkem kanalizace, jejíž část, která má být bezprostředně napojena na kanalizaci ve vlastnictví Účastníka č. 2, je znázorněna v příloze č. 1 této dohody.

III.

Předmět dohody

Předmětem dohody je úprava vzájemných práv a povinností Účastníků v souvislosti se zajištěním plynulého a bezpečného provozu splaškové kanalizace v lokalitě Na Slovanech, obec Úvaly, k.ú. Úvaly u Prahy a jejím rozšíření pro lokalitu Hostín.

IV.

Vzájemná práva a povinnosti Účastníků

1. Obecné

- a) Účastník č. 1 a Účastník č. 2 shodně prohlašují, že kanalizace dle čl. II odst. 1 a 2 této dohody byly zřízeny pro veřejnou potřebu ve smyslu § 1 Z o VaK, jsou provozně vzájemně propojeny a tvoří spolu provozně samostatný soubor staveb a zařízení.
- b) Účastník č. 3 prohlašuje, že jeho záměrem je zřídit rozšíření splaškové kanalizace do lokality Hostín dle čl. II odst. 3. této dohody. Účastník č. 3 dále prohlašuje, že předmětná kanalizace bude zřízena pro veřejnou potřebu ve smyslu § 1 Z o VaK a bude provozně propojena s kanalizací dle čl. II odst. 2. a jejím prostřednictvím i s kanalizací dle čl. II. odst. 1. této dohody.
- c) Účastník č. 1 a Účastník č. 2 shodně prohlašují, že souhlasí s rozšířením kanalizace dle čl. II odst. 3.
- d) Všichni Účastníci dále prohlašují, že zajistí plynulé a bezpečné provozování kanalizace ve svém vlastnictví.

2. Technické

- a) Účastníci dohody shodně prohlašují, že berou na vědomí a souhlasí s tím, aby pro všechny kanalizace dle čl. II byl vypracován jeden společný kanalizační řád a toto vypracování i aktualizace prováděl společný provozovatel, který bude určen jednomyslnou dohodou všech Účastníků (dále jen „Provozovatel“) a s nímž bude všemi Účastníky uzavřena smlouva o provozování kanalizace. Při jednání o podmínkách této smlouvy o provozování kanalizace si Účastníci navzájem poskytnou veškerou rozumnou součinnost a budou jednat jednotně a v dobré víře tak, aby práva žádného z nich nebyla zkrácena a smlouva byla s Provozovatelem uzavřena za podmínek běžných v obchodním styku.
- b) Účastníci shodně prohlašují, že berou na vědomí a souhlasí s tím, že písemné smlouvy s odběrateli ohledně odvádění odpadních vod bude uzavírat Provozovatel vždy jménem příslušného Účastníka.

- c) Účastníci se shodně zavazují, že si nebudou vzájemně klást žádné překážky a nebudou při rozšiřování kanalizace ostatním Účastníkům stanovovat nepřiměřené podmínky, pokud tímto rozšířením bude dotčena kanalizace ve vlastnictví Účastníků dohody, a že naopak budou ve všech ohledech, zejména při rozšíření kanalizace, účinně vzájemně spolupracovat.

3. Finanční

- a) Účastníci dohody shodně prohlašují, že je účelné, aby právo na stočné měl společný Provozovatel, a shodně se zavazují toto právo na něj převést ve smlouvě o provozování.
- b) Účastníci dále shodně prohlašují, že považují za žádoucí a obvyklé, aby Provozovatel za užívání a provozování kanalizace v jejich vlastnictví každému z Účastníků hradil odpovídající nájemné a toto právo si v příslušné smlouvě s Provozovatelem společně vymíní.

4. Majetkové

- a) Účastníci shodně prohlašují, že je účelné, aby do budoucna byl vlastníkem všech provozně souvisejících kanalizací specifikovaných v článku II. této dohody vlastník většiny soustavy těchto kanalizací, jímž je Účastník č. 1. Účastníci tak prohlašují a zavazují se, že spolu povedou jednání směřující k převodu vlastnictví kanalizací specifikovaných v čl. II odst. 2 a 3 na Účastníka č. 1 jakožto většinového vlastníka. Tento převod se uskuteční samostatnými smlouvami.

5. Provozní

- a) Každý z Účastníků se zavazuje zabezpečovat odvádění odpadní vody z kanalizace ve vlastnictví ostatních Účastníků, a to v množství a kvalitě odpovídající technickému provedení a kapacitě kanalizační stoky, při dodržení podmínek kanalizačního řádu.
- b) Každý z Účastníků se zavazuje bezodkladně informovat ostatní Účastníky:
- i. o případných odstávkách, poruchách a haváriích na kanalizaci, jejímž je vlastníkem;
 - ii. o údajích v měření;
 - iii. o údajích v kvalitě;
 - iv. o prováděných kontrolách;
 - v. o technických opatřeních plánovaných nebo přijatých za účelem zvýšení kvality ve vztahu ke kanalizaci daného Účastníka.

V.

Cena a platební podmínky

Všichni Účastníci výslovně prohlašují a souhlasí s tím, že vzájemné napojení kanalizací ve vlastnictví jednotlivých Účastníků specifikovaných v článku II. této dohody se sjednává jako **bezúplatné**. Možnost napojení kanalizací dle této dohody, ani plnění jiných závazků sjednaných touto dohodou (zejména plnění informační povinnosti dle článku IV. odst. 5. této dohody), tak dle dohody Účastníků nesmí být podmiňováno vyžadováním poplatků nebo jiných finančních či naturálních plnění.

VI.

Doba trvání dohody

Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.

VII.

Společná ujednání

1. Účastníci jsou povinni provozovat kanalizaci v souladu s právními předpisy, kanalizačním řádem a podmínkami stanovenými pro tento provoz rozhodnutími správních úřadů.
2. Přerušeni nebo omezení předání odpadních vod bez předchozího upozornění je možno pouze v případech stanovených Z o VaK
3. Přerušeni nebo omezení předání odpadních vod s předchozím upozorněním je možno v případech stanovených Z o VaK:
4. Přerušeni nebo omezení vypouštění odpadních vod je Účastník, který v souladu s předchozím odstavcem omezuje nebo přerušuje vypouštění odpadních vod, povinen oznámit ostatním Účastníkům alespoň 14 dnů předem.
5. V případě přerušeni nebo omezení vypouštění odpadních vod jsou Účastníci dohody povinni stanovit podmínky pro náhradní přebírání odpadních vod.
6. Účastníci se shodli, že údaje uvedené v této dohodě budou použity pouze pro plnění této dohody.

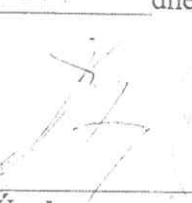
VIII.

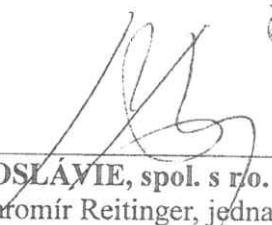
Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky, v případě, že kterékoliv ustanovení této dohody se stane z důvodu změny právního předpisu nebo z jiného důvodu neplatným, nebude mít tento stav vliv na platnost a účinnost dohody. Účastníci se v takovém případě zavazují nahradit vadné ustanovení ustanovením novým, při zachování ekonomického a právního smyslu ustanovení původního, a zavazují se poskytnout si za tímto účelem veškerou potřebnou součinnost. Pokud by tato dohoda, resp. její uzavření, bylo stíženo neplatností z důvodů na straně jednoho z Účastníků, nebude tím dotčena platnost této dohody, resp. jejích relevantních ustanovení, mezi zbývajících Účastníky, neodporuje-li to účelu a obsahu dohody.
2. Tato dohoda byla dne 16. dubna 2012 schválena radou města Úvaly.
3. Tato dohoda nabývá platnosti a účinnosti dnem, kdy bude podepsána všemi Účastníky. Každý z Účastníků prohlašuje, že je oprávněn tuto dohodu uzavřít a plnit veškerá práva a povinnosti v ní sjednané. Každý z Účastníků prohlašuje, že osoba či osoby jednající jeho jménem, jejichž podpisy jsou připojené níže, jsou oprávněny tuto dohodu podepsat, aniž by k tomu bylo třeba jakékoli další schválení, souhlas či jiný úkon; to svými podpisy stvrzují i níže podepsaní.

4. Tato dohoda může být měněna pouze formou písemných dodatků řádně schválených a podepsaných všemi Účastníky.
5. Tato dohoda byla sepsána ve 3 (třech) vyhotoveních s platností originálu. Každý Účastník obdrží po jednom vyhotovení.
6. Tato dohoda vyjadřuje pravou a svobodnou vůli všech jejích Účastníků. Účastníci prohlašují, že se seznámili s jejím zněním, text je jim srozumitelný a na důkaz toho, nikoliv pod nátlakem a za nápadně nevýhodných podmínek, tuto dohodu podepisují.

Přílohy: 1. Náskres umístění kanalizací jednotlivých Účastníků dle článku II. dohody;

V Úvaly dne 16.4.2012

Město Úvaly
 MUDr. Jan Šťastný, starosta

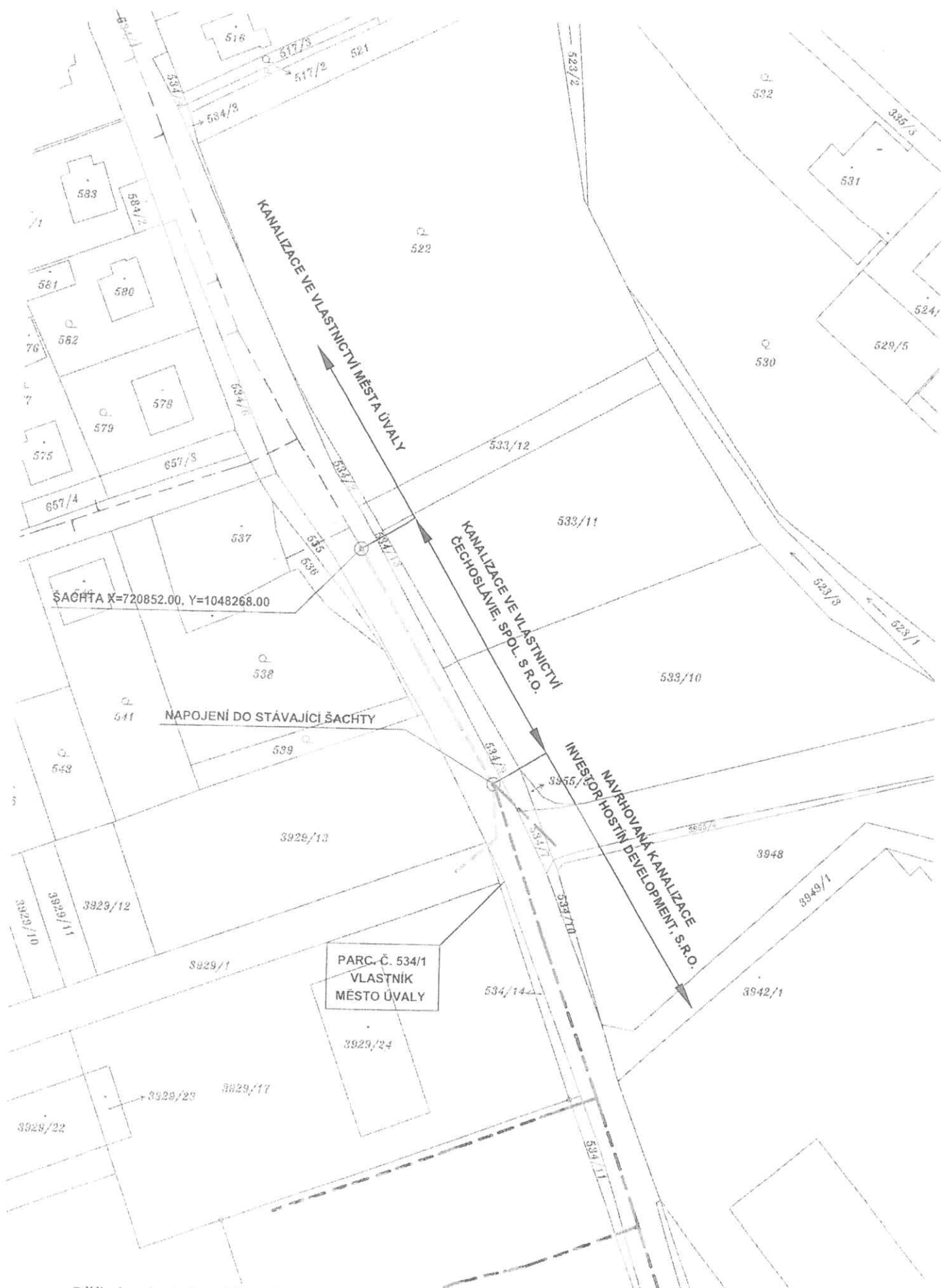
V Úvaly dne 16.4.2012

ČECHOSLÁVIE s.r.
 Ječná 1, 120 00 Praha 2
 IČ: 03888723, DIČ: CZ03888723
 tel./fax: 296 230 221, 222 211
 fax: 296 230 226
ČECHOSLÁVIE, spol. s r.o.
 JUDr. Jaromír Reitinger, jednatel

V Úvaly dne 16.4.2012

Hostín Development, s.r.o.
 Ben Maudling, jednatel
 souhlasím se zúčastněním
 podáváním plynem
 systémem ČTRIACTYM
 1. 11. 2012

V Úvaly dne 16.4.2012

Hostín Development, s.r.o.
 Tomáš Ctibor, jednatel



Příloha k dohodě o úpravě vzájemných práv a povinností vlastníků provozně souvisejících vodovodů nebo kanalizací

PLNÁ MOC POWER OF ATTORNEY

Níže podepsaná společnost **Hostín Development, s.r.o.**, IČ 275 67 257, se sídlem Praha 8, Na Žertvách 2196/34, PSČ 180 00, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 116683 (dále jen „**Zmocnitel**“), tímto

*The below signed company **Hostín Development, s.r.o.**, ID No. 275 67 257, with its registered seat at Praha 8, Na Žertvách 2196/37, Post Code 180 00, registered with the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, insert 116683 (hereinafter referred to as the “**Donor of PoA**”), hereby*

zmocňuje
authorize

Ing. Ondřeje Čtrnáctého, r.č.: 721104/0199, bytem: náměstí Zdenky Braunerové 665, Praha 9, PSČ 198 00 (dále jen „**Zmocněnec**“),

*Ing. Ondřej Čtrnáctý, birth No. 721104/0199, resident at: náměstí Zdenky Braunerové 665, Praha 9, Post Code 198 00 (hereinafter referred to as the “**Proxy**”),*

k tomu, aby jménem Zmocnitele **uzavřel DOHODU O ÚPRAVĚ VZÁJEMNÝCH PRÁV A POVINNOSTÍ VLASTNÍKŮ PROVOZNĚ SOUVISEJÍCÍCH KANALIZACÍ**, když:

- účastníky této dohody budou (i) Zmocnitel, (ii) Město Úvaly, IČ 002 40 931, se sídlem Úvaly, Pražská 276, PSČ 250 82 a (iii) společnost ČECHOSLÁVIE, spol. s r.o., IČ 639 88 798, se sídlem Praha 2, Ječná 550/1, PSČ 120 00, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 38637;
- předmětem dohody bude úprava vzájemných práv a povinností účastníků dohody v souvislosti se zajištěním plynulého a bezpečného provozu splaškové kanalizace v lokalitě Na Slovanech, obec Úvaly, k.ú. Úvaly u Prahy a jejím rozšíření pro lokalitu Hostín.

*to sign, on behalf of Donor of PoA, the **CONTRACT ON ARRANGEMENT OF MUTUAL RIGHTS AND OBLIGATIONS OF OWNERS OF RELATED SEWAGE SYSTEMS**, while:*

- *contractual parties shall be (i) the Donor of PoA, (ii) City of Úvaly, Id No. 002 40 931, with its registered seat at Úvaly, Pražská 276, Post Code 250 82, and (iii) the company ČECHOSLÁVIE, spol. s r.o., Id No. 639 88 798, with its registered seat at Praha 2, Ječná 550/1, Post Code 120 00, registered with the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, insert 38637;*
- *the scope of the agreement will be arrangement of mutual rights and obligations of the contractual parties with respect to provision of fluent and safe running of sewage in the area Na Slovanech, city of Úvaly, cadastral area Úvaly u Prahy and its extension for the area Hostín.*

Zmocnitel se tímto zavazuje nahradit Zmocněnci veškerou škodu a náklady, které Zmocněnci mohou vzniknout, a odškodnit Zmocněnce proti všem nárokům, které vůči němu mohou být vzneseny, v souvislosti s výkonem jakéhokoliv oprávnění, ke kterému byl (nebo zdánlivě byl) zmocněn touto plnou mocí, vyjma případů, kdy Zmocněnec jednal s hrubou nedbalostí nebo s podvodným úmyslem.

The Donor of POA hereby undertakes to indemnify the Proxy and keep the Proxy harmless against any and all costs, claims and liabilities which the Proxy may incur as a result of performance of any of the powers conferred, or purported to be conferred, on the Proxy by this power of attorney, save for the Proxy acting with gross negligence or in fraud.

Zmocnitel tímto potvrzuje a schvaluje vše, co Zmocněnec učiní v souladu se zmocněními obsaženými v této plné moci.

The Donor of POA hereby confirms and ratifies what the Proxy does or causes to be done in pursuance of the powers herein contained.

Tato plná moc platí i tehdy, když je ze zákona zapotřebí zvláštní plné moci. Pro případ jakéhokoli rozporu mezi anglickým a českým zněním této plné moci je rozhodující znění v jazyce českém.

This power of attorney shall be valid even if special power of attorney is required by law. In case of any discrepancy between the Czech and English wording of this power of attorney, the Czech language wording shall prevail.

Tato plná moc zaniká, je-li písemně odvolána Zmocnitelem nebo vypovězena Zmocněncem, a to s účinností ke dni, kdy bude odvolání plné moci doručeno Zmocněnci, resp. výpověď plné moci Zmocniteli.

This power of attorney shall become extinct upon written withdrawal by the Donor of POA or by Proxy and that with the effect as of the day on which such withdrawal is delivered to the Proxy, or to the Donor of POA, respectively.

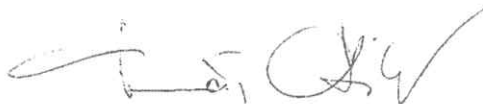
V PRAZE
In _____

dne 16.4.2012
dated _____



Hostín Development, s.r.o.

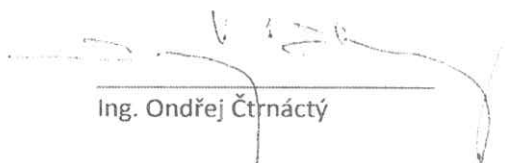
Ben Charles Henry Maudling, jednatel



Hostín Development, s.r.o.

Tomáš Ctibor, jednatel

Plnou moc v plném rozsahu přijímám / Accepted by:


Ing. Ondřej Čtrnáctý

PROHLÁŠENÍ O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINĚ NESEPSANÉ ADVOKÁTEM

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu 006664/~~398~~/2012/C.

Já, níže podepsaný **Mgr. Peter Šmehýl**, advokát se sídlem v Praze 8, Na Žertvách 2196/34, PSČ: 180 00, zapsaný v seznamu advokátů vedeném Českou advokátní komorou pod ev.č. 11848, prohlašuji, že tuto listinu přede mnou vlastnoručně v ~~1~~ vyhotoveních podepsal

Ben Charles Henry Maudling, nar. 08.02.1965, bytem: Roztoky, Tyršovo nám. 608, jehož totožnost jsem zjistil z Průkazu o povolení k pobytu pro státního příslušníka členského státu Evropských společenství č. CA 011073 vydaného OCP - Praha - západ.

Podepsaný advokát tímto prohlášením o pravosti podpisu nepotvrzuje správnost ani pravdivost údajů uvedených v této listině, ani její soulad s právními předpisy.

V Praze, dne 16-04-2012

Mgr. Peter Šmehýl
advokát
ev.č. ČAK 11848

PROHLÁŠENÍ O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINĚ NESEPSANÉ ADVOKÁTEM

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu 006664/~~399~~/2012/C.

Já, níže podepsaný **Mgr. Peter Šmehýl**, advokát se sídlem v Praze 1, Politických vězňů 912/10, PSČ: 110 00, zapsaný v seznamu advokátů vedeném Českou advokátní komorou pod ev.č. 11848, prohlašuji, že tuto listinu přede mnou vlastnoručně v ~~1~~ vyhotoveních podepsal

Tomáš Ctibor, nar. 11.05.1963, bytem Benediktská 687/4, Praha 1, jehož totožnost jsem zjistil z občanského průkazu č. 108799419.

Podepsaný advokát tímto prohlášením o pravosti podpisu nepotvrzuje správnost ani pravdivost údajů uvedených v této listině, ani její soulad s právními předpisy.

V Praze, dne 16-04-2012

Mgr. Peter Šmehýl
advokát
ev.č. ČAK 11848